

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Parangon des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort](#)[Item](#)[\[1554_Par_Gort\]](#) 048 Avec ma Dame, un jour j'estois couché

[1554_Par_Gort] 048 Avec ma Dame, un jour j'estois couché

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Du malheur de nature, par M. G.
Incipit non modernisé Avec ma dame, un jour j'estois couché

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

Ce document est une variation de :
[\[1554_TJI_Grou\]](#) 048 Avec ma Dame un jour j'estois couché

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :
[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 104 Avec une Dame un jour j'estois couché

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :
[\[1599_TJI_Coust\]](#) 047 Avec une Dame un jour j'estois couché

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :
[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 048 Avec ma Dame, un jour j'estois couché

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :
[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 049 Avec ma Dame un jour j'estois couché

Collection Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 158 Avec Madame un jour j'estois couché](#)□

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Du Gort, Robert

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393316955>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Avec ma dame, un jour j'estois couché
Elle avec moy, tous deux entre beaux draps :
{B6r} Lors d'un desir tresardant m'approché
De son gent corps, ny maigre, ny trop gras,
Elle soubdain me prend entre ses bras
Ayant desir faire bon gré ma vie :
Cela de quoy j'avois pareille envie,
Mais lors je fuz comment un tronc en coing :□
Ha malheureux ta pensée assouvie
Est a souhait, & tu faulx au besoing.

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 048

Foliotation B5v, B6r

Présentation typo-iconographique Illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Réach-Ngô, Anne

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021



L'autre le long, dieu scait combien.
Puis dist la plus ieune des trois,
Ma foy vn bien gros les vault bien:
Car il n'est feu que de gros boys.

De D. Iacqueline, par. C. C. C.

N'a pas long temps que ie vey Iacqueline
Seule en vn coing, soupirant grandement:
Mais ie congneux a sa piteuse mine
Qu'elle enduroit vn amoureux tourment.

Las dis ie lors, en moy mesme, comment
Endures tu douleur tant rigoureuse,
Veu que tu peux trouuer allegement
Et guetison a ta flamme amoureuse.

Du malheur de nature, par.

M. G



Auec ma dame, vn iour i'estois couché
Elle auec moy, tous deux entre beaux draps:

Lors d'un desir tresardant m'approché
De son gent corps, ny maigre, ny trop gras,
Elle soubdain me prend entre ses bras
Ayant de sir faire bon gré ma vie:
Cela dequoy i auois pareille enuie,
Mais lors ie fuz comme t vn tronc en coing.

Ho malheureux ta pensée assouue
Est a souhait, & tu faulx au besoing.

De la iustice & pitié de Zelen- cus, par. I. B.

Zelencus fit a son pais la loy
Que qui seroit en adultere pris
Perdroit les yeux. Aduint que de ce Roy
Le propre Filz du crime fut repris.

Zelencus veult qu'en la loy soit compris
Sans quelque esgard, le peuple mercy crie:
Lors luy voulant sa loy estre accomplie
S'arrache vn œil, l'autre au filz, seul coupable:
Dont merita le nom (toute sa vie)
De loyal Iuge, & Pere pitoyable.

D'un Vieillard

S'on ne mourroit en guerre, ou par exces,
Ce Vieillard cy, fust au nombre des vifz:
Mais il fut pris d'un plus estrange accex
Quand ses espritz furent du corps ravis.